Рекомендації Європейської спілки сліпих щодо освіти та викладання шрифту Брайля

Автор: Філіпп Чазал

ebutreasurer@euroblind.org

Дата: травень 2018 року

Наступні рекомендації були розроблені на основі дворічної роботи над проектом та стосовно подальшого досвіду в цій сфері.

1. Тема: доступ до вивчення шрифту Брайля має стати обов'язковим. Надзвичайно важливим є використання переваг новітніх технологій у взаємодії з інформаційно-комунікаційними технологіями (ІКТ) з метою здійснення всебічної підтримки, зокрема застосування шрифту Брайля на брайлівських дисплеях.

Дія: підтримка таких технічних напрацювань, як дисплей Orbit-Reader, який істотно вирізняється привабливішою ціною серед загальних пристроїв на основі п'єзоелементів та інших технічних платформ.

2. Тема: Добре опанування та розуміння шрифту Брайля передбачає ранній стимул, тренування дотику і тактильні експеременти з наймолодшого віку.

Дія: спільна скоординована ініціатива взаємодії з одним із виробників дитячих іграшок, наприклад, Lego, для розробки ігрового матеріалу, що базується на основі брайлівських літер і є настільки універсальним, що його можна застосовувати у будь-якій країні. Він може слугувати засобом впровадження шрифту Брайля у творчій ігровій формі.

3. Тема: вдале опанування шрифту Брайля розпочинається з його застосування та виконання вправ на папері. Зрячі люди під час читання знайомляться з багаторядковими носіями. Цей принцип має бути застосований також і для незрячих людей, що сприятиме першому важливому розумінню просторових аспектів і уможливлюватиме використання багаторядкових структур для незрячих. Коли ці вміння будуть засвоєні, необхідно знайомити незрячих з читанням на брайлівських дисплеях.

Дія: для впевненості, що незрячі люди засвоїли просторові аспекти текстів, необхідно спочатку дітям засвоювати шрифт Брайля на папері. Аналогічне застосування брайлівської дошки та грифеля є обов'язковою складовою вступу до отримання знань у сфері письма й читання. В подальшому навчальному процесі важливо пропонувати незрячим дітям та молоді книги шрифтом Брайля як на папері так і в електронному вигляді.

4. Тема: важливо, щоб якомога раніше найближчі родичі - батьки, бабусі та дідусі підтримували незрячу дитину у користуванні шрифтом Брайля, і подавали це як щось корисне, те, що дає більше свободи і веде до полегшення здобуття знань. До того ж кожен з батьків має розвивати думку, що шрифт Брайля не слід сприймати як знак поразки через брак зору, а навпаки є великим надбанням, яке покращує можливості, потенціал та спроможність незрячої і слабозорої дитини, а пізніше стає перевагою в здобутті професії.

Дія: національні організації незрячих мають співпрацювати з батьківськими організаціями для того, щоб поширювати брошуру про шрифт Брайля, зміст якої має бути розроблений Європейською спілкою сліпих і повинен містити приклади й звернення, які підкреслюють важливу роль сім'ї (батьків) у ранній підтримці дитини щодо шрифту Брайля. Принагідно розробляти та пропонувати для допомоги короткі відеоролики, повчальні і змістовні подкасти та інші сучасні переконливі медіаформати.

5. Тема: визначення швидкості читання та курси покращення письма і читання повинні стати основною складовою освіти незрячих та слабозорих дітей в науково доведений спосіб, щоб домогтися якнайкращої швидкості для користувачів Брайля і по можливості привести до рівня їхніх зрячих однолітків.

Дія: робочою групою Європейської спілки сліпих зі шрифту Брайля має бути підготований посібник із покроковими методами вимірювання та навчання, що базується, наприклад, на програмі Rydaholm (Швеція) у форматі, який може бути запроваджений у всіх країнах. Цей набір повинен містити навчальний матеріал та посібник для тренерів.

6. Тема: під час опанування читання шрифтом Брайля можуть бути застосовані науково доведені концепції у поєднанні з програмою екранного доступу з виведенням інформації за допомогою синтезу мовлення, щоб покращити швидкість та поєднати переваги обох способів читання. Однак треба зазначити, що читання за допомогою програми екранного доступу не може стати пріоритетним, тому що призводить до погіршення грамотності читання.

Дія: комбінування програми екранного доступу із застосуванням шрифту Брайля має бути виваженим та обміркованим.

7. Кваліфікація корекційних педагогів у загальноосвітніх школах щодо вивчення шрифту Брайля повинна значно покращитися. Якщо розраховувати лише на педагогів з мінімальним досвідом роботи зі шрифтом Брайля, діти швидко втратять мотивацію та інтерес. Якщо запитання залишаються без відповіді або лише поверхнево обговорені, це призводить до втрати зацікавленості замість активності та мотивації.

Дія: Міжнародна рада з освіти та реабілітації людей з порушенням зору у співпраці з Європейською спілкою сліпих через спеціальну робочу групу стосовно шрифту Брайля має сконцентруватися на підвищенні кваліфікації тифлопедагогів та викладачів. Саме це сприятиме тому, що шрифт Брайля знову займе гідне місце і гарантуватиме те, що корекційні педагоги зможуть запропонувати у загальноосвітніх школах більш ефективні методи щодо освіти незрячих дітей. Також можливо буде використовувати дистанційну форму навчання, щоб покращити їхні знання за допомогою шрифту Брайля.

8. Тема: досвідчені користувачі Брайля можуть виступати в ролі наставників, стати прикладом для наслідування, щоб мотивувати новачків і розпочати роботу зі шрифтом Брайля.

Дія: у всіх організаціях для людей з порушенням зору слід визначити та створити мережу Європейської спілки сліпих, в якій можна було б обмінюватися ідеями та досвідом.

9. Тема: слід якомога раніше інформувати незрячих про важливість та переваги шрифту Брайля в усіх сферах життя, починаючи від дозвілля, ігор, повсякденного життя, вдома, у спілкуванні, в університеті, а пізніше й під час професійної діяльності. На це вказує перелік у проектному звіті: як можна використовувати шрифт Брайля та в чому полягають його особливі переваги в повсякденному житті.

Дія: організації повинні сприяти поширенню шрифту Брайля в громадських місцях. Там, де є друкована інформація, вона також повинна бути продубльована шрифтом Брайля. Має бути співпраця з виробниками іграшок, організація писемних конкурсів та просування шрифту Брайля на різноманітних товарах.

10. Тема: при виготовленні книг, журналів та інших матеріалів шрифтом Брайля повинні використовуватися такі технологічні можливості, як високошвидкісне виробництво, сканування, використання електронних вихідних файлів, проте з іншого боку небажано пропонувати книги без належного редагування, обкладинки тощо. Книги або інші матеріали шрифтом Брайля, які містять помилки, мають поганий зовнішній вигляд або не мають відповідних елементів, які забезпечують швидку та точну орієнтацію та можливості пошуку, зменшують залучення та використання медіаресурсів. Тенденції бібліотек для людей з порушенням зору нехтувати належним виготовленням матеріалів шрифтом Брайля слід змінити, а відповідальність установ за виготовлення та друк шрифтом Брайля має бути чітко визначеною та регламентованою.

Дія: організації людей з порушенням зору у всіх європейських країнах разом із органами, відповідальними за культуру та освіту повинні забезпечити, щоб національні чи регіональні бібліотеки для людей з порушенням зору були зосереджені і дотримувалися пріоритету - виготовляти лише якісну продукцію.

11. Тема: слід зосередитися на виготовленні матеріалів, які підходять для мотивації дітей і молоді та пробуджують їх інтерес до тактильного стимулювання. Наприклад, карти, 3D-тренінги та навчальні матеріали, засоби масової інформації, які можна використовувати для хобі, дозвілля тощо.

Дія (i): організації для людей з порушенням зору повинні виступати за визнання шрифту Брайля як основного формату освіти для незрячих людей, особливо дітей та молоді.

Дія (ii): комітет з розвитку та використання шрифту Брайля має бути створений у всіх європейських країнах для моніторингу, розробки та встановлення національних правил та принципів оформлення Брайля. Необхідно також докласти зусиль для того, щоб національні керівники, які приймають рішення, офіційно визнавали шрифт Брайля відповідно до принципів та планів Конвенції ООН про права людей з інвалідністю, яка визнає шрифт Брайля незамінним інструментом для незрячих людей щодо освіти, культури, облаштування доріг та вивісок, доступності у різних сферах життя тощо.

Дія (iii): Європейська спілка сліпих має створити робочу групу, яка могла б відстежувати стан та умови, пов’язані зі шрифтом Брайля і виконувати наведені вище завдання.

Дія (IV): Європейська спілка сліпих має створити розділ шрифту Брайля у своїй інформаційній розсилці та на своїй інтернет-сторінці, в якому теми та ідеї щодо просування шрифту Брайля, його використання, читання, письма мають бути головними. Тут також слід розмістити рекомендації, ідеї та набори інструментів, які будуть розроблені тощо. По можливості Європейська спілка сліпих має розробити "Важливі запитання та відповіді» або інші речі, які можуть використовуватися національними організаціями для просування та визнання шрифту Брайля на офіційному політичному рівні.